

# (EL) ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1186



(DE) **Produktdatenblatt** gemäß Verordnung (EU) 2015/1186

(FR) **Fiche produit** conformément au Règlement (UE) 2015/1186

(NL) **Productkaart** in overeenstemming met Verordening (UE) 2015/1186

(ES) **Ficha de producto** de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1186

(PT) **Fiche produto** de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1186

(BG) **Продуктов фиш** в съответствие с Регламент (UE) 2015/1186

(CS) **Informační list** výrobku (EU) č. 2015/1186

(DA) **Datablad** iht. forordningen (EU) 2015/1186

(IT) **Scheda prodotto** in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1186

(ET) **Tootekirjeldus** kooskõlas määрусega (EL) nr 2015/1186

(FI) **Tuoteseloste** (EU) N:o 2015/1186

(HR) **Informacijski list** sukladno Uredbi (UE) 2015/1186

(HU) **Termékismertető** adatlap Az (UE) 2015/1186 rendelkezésnek megfelelően

(LT) **Gaminio vardinių parametrų** lentelė pagal Reglamentą (ES) 2015/1186

(LV) **Ražojuma datu** lapa saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1186 - IV PIELIKUMS

(PL) **Karta produktu** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1186

(RO) **Fișa produsului** conform Regulamentului (UE) 2015/1186

(SK) **Informačný list** výrobku v súlade s nariadením a Rady (EÚ) č. 2015/1186

(SL) **Podatkovna kartica** skladno z uredbo (EU) 2015/1186

(SV) **Produktblad** i enlighet med förordningar (UE) 2015/1186

## (EL) (EN)

(1)	<b>Όνομα/Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή</b> <i>Supplier's name or trademark</i>	<b>REGALFIRE</b>
(2)	<b>Τύπος</b> <i>Type</i>	<b>Prisma Optimal 60</b>
(3)	<b>Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων</b> <i>Model identifier/equivalent models</i>	-
(4)	<b>Τάξη ενεργειακής απόδοσης</b> <i>Energy efficiency class</i>	A+
(5)	<b>Άμεση θερμική ισχύς</b> <i>Direct heat output</i>	9,8 kW
(6)	<b>Έμμεση θερμική ισχύς</b> <i>Indirect heat output</i>	- kW
(7)	<b>Δείκτης ενεργειακής απόδοσης</b> <i>Energy efficiency index</i>	108
(8)	<b>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ</b> <i>Useful efficiency at nominal heat output</i>	79%
(9)	<b>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ</b> <i>Useful efficiency at minimum heat output</i>	- %
(10)	<b>Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του τοπικού θερμαντήρα χώρου</b> <i>Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained</i>	
(11)	<b>Απαγορεύεται να χρησιμοποιείται η συσκευή χωρίς την κατάλληλη επένδυση - Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης</b> <i>It is forbidden to use the appliance without suitable cladding - Please read and comply with the instructions for installation, use and maintenance</i>	

<b>(DE)</b>	<b>(FR)</b>	<b>(NL)</b>	<b>(ES)</b>	<b>(PT)</b>
(1) Name oder Warenzeichen des Lieferanten;	(1) Nom du fournisseur ou la marque commerciale;	(1) Naam of handelsmerk van de leverancier;	(1) Nombre o marca comercial del proveedor;	(1) Nome do fornecedor ou marca comercial;
(2) Typ;	(2) Type;	(2) Type;	(2) Tipo;	(2) Tipo;
(3) Modellkennung/gleichwertiger Modelle;	(3) Référence du modèle/modèles équivalents;	(3) Typeaanduiding/equivalente modellen;	(3) Identificador del modelo/modelos equivalentes;	(3) Referência do modelo/modelos equivalentes;
(4) Energieeffizienzklasse;	(4) Classe d'efficacité énergétique;	(4) Energie-efficiëntieklasse;	(4) Clase de eficiencia energética;	(4) Classe d'efficacité énergétique;
(5) Direkte Wärmeleistung;	(5) Puissance thermique directe;	(5) Directe warmteafgifte;	(5) Potencia térmica directa;	(5) Potência térmica direta;
(6) Indirekte Wärmeleistung;	(6) Puissance thermique indirecte;	(6) Indirecte warmteafgifte;	(6) Potencia térmica indirecta;	(6) Potência térmica indireta;
(7) Energieeffizienzindex;	(7) Indice d'efficacité énergétique;	(7) Energie-efficiëntie-index;	(7) Índice de Eficiência Energética;	(7) Índice de eficiência energética;
(8) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung;	(8) Rendement utile à la puissance thermique nominale;	(8) Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte;	(8) Eficiencia útil a potencia calorífica nominal;	(8) Eficiência útil à potência calorífica nominal;
(9) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung;	(9) Rendement utile à la puissance thermique minimale;	(9) Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte;	(9) Eficiencia útil a potencia térmica mínima;	(9) Eficiência útil à potência térmica mínima;
(10) Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen;	(10) Les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé;	(10) De te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie en het onderhoud van het toestel voor lokale ruimteverwarming;	(10) Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del aparato de calefacción;	(10) Quaisquer precauções específicas que devam ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do aquecedor de ambiente local;
(11) Der Gebrauch des Geräts ohne geeignete Verkleidung ist verboten; Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten;	(11) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans revêtement adéquat - Lisez et respectez les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien;	(11) Het gebruik van het apparaat zonder geschikte bekleding is niet toegestaan; Lees de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften en volg deze op;	(11) Está prohibido utilizar el aparato sin un revestimiento adecuado - Lea y siga las instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento;	(11) É proibido utilizar o aparelho sem o revestimento adequado - Leia e siga as instruções para a instalação, utilização e manutenção;
<b>(BG)</b>	<b>(CS)</b>	<b>(DA)</b>	<b>(IT)</b>	<b>(ET)</b>
(1) Наименование или търговска марка на доставчика;	(1) Název nebo ochranná známka dodavatele;	(1) Leverandørens navn eller varemærke;	(1) Nome o marchio del fornitore;	(1) Tarnija nimi või kaubamärk;
(2) Тип;	(2) Typu;	(2) Type;	(2) Tipo;	(2) Tüübi;
(3) Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели;	(3) Identifikační značkou modelu/rovnocenných modelů;	(3) Modelidentifikation/ækvivalente modeller;	(3) Identificativo del modelli/modelli equivalenti;	(3) Mudelitähis/samaväärsete mudelite;
(4) Клас на енергийна ефективност;	(4) Třída energetické účinnosti;	(4) Energieeffektivitetsklasser;	(4) Classe di efficienza energetica;	(4) Energiatehokkuse klass;
(5) Пряко отделяна топлинна мощност;	(5) Přímý tepelný výkon;	(5) Direkte varmeydelse;	(5) Potenza termica diretta;	(5) Otsene soojusvõimsus;
(6) Непряко отделяна топлинна мощност;	(6) Nepřímý tepelný výkon;	(6) Indirekte varmeydelse;	(6) Potenza termica indiretta;	(6) Kaudne soojusvõimsus;
(7) Индекс за енергийна ефективност;	(7) Index energetické účinnosti;	(7) Energieeffektivitetsindeks;	(7) Indice di efficienza energetica;	(7) Energiatehokkuseindeks;
(8) Полезна ефективност при номинална топлинна мощност;	(8) Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu;	(8) Virkningsgrad ved nominel varmeydelse;	(8) Efficienza utile alla potenza termica nominale;	(8) Kasutegur nimisoojusvõimsusel;
(9) Полезна ефективност при минимална топлинна мощност;	(9) Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu;	(9) Virkningsgrad ved mindste varmeydelse;	(9) Efficienza utile alla potenza termica minima;	(9) Kasutegur minimaalse soojusvõimsusel;
(10) Всякакви специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато локалният отоплителен топлоизточник се сглобява, монтира или поддържа;	(10) Veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla;	(10) Eventuelle specifikke forholdsregler, der skal træffes, når produktet til lokal rumopvarming samles, installerer eller vedligeholdes;	(10) Eventuali precauzioni da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione dell'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale;	(10) Ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise, paigaldamise ja hooldamise juures;
(11) Забранено е да използвате уреда, без подходяща облицовка - Прочетете и следвайте инструкциите за инсталиране, употреба и поддръжка;	(11) Je zakázáno používat spotřebič bez řádného opláštění - Přečtěte si a dodržujte návod k instalaci, použití a údržbě;	(11) Det er forbudt at bruge apparatet uden passende beklædning - Læs og overhold instruktionerne for installation, brug og vedligeholdelse;	(11) E vietato l'uso dell'apparecchio senza idoneo rivestimento - Leggere e seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione;	(11) Lugege ja järgige paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendit;
<b>(FI)</b>	<b>(HR)</b>	<b>(HU)</b>	<b>(LT)</b>	<b>(LV)</b>
(1) Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;	(1) Naziv ili zaštitni znak dobavljača;	(1) A szállító nevét vagy védjegyét;	(1) Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;	(1) Piegādātāja nosaukums vai preču zīme;
(2) Tyyppi;	(2) Tip;	(2) Típus;	(2) Tipas;	(2) Tīpa;
(3) Mallitunniste/vastaavista malleista;	(3) Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela;	(3) Modellazonosító/egyenértékű modellek;	(3) Modelų identifikatoriai/atitinkamų modelių;	(3) Modelų identifikatoriai/ekvivalento modelų;
(4) Energiatehokkuusluokka;	(4) Razred energetske učinkovitosti;	(4) Energiahatékonyági osztály;	(4) Energoefektyvūtes klase;	(4) Energoefektyvūtes klase;
(5) Suora lämpöteho;	(5) Izravni toplinski učinak;	(5) Közvetlen hőteljesítmény;	(5) Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia;	(5) Tiesā siltuma jauda;
(6) Eräsuora lämpöteho;	(6) Neizravni toplinski učinak;	(6) Közvetett hőteljesítmény;	(6) Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia;	(6) Netiesā siltuma jauda;
(7) Energiatehokkuusindeksi;	(7) Indeks energetske učinkovitosti;	(7) Energiahatékonyági mutató;	(7) Energoefektyvūtes indeksas;	(7) Energoefektyvūtes indeksas;
(8) Hyötysuhde nimellislämpöteholla;	(8) Korisna učinkovitost kod nazivne toplinske snage;	(8) A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok;	(8) Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai;	(8) Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas;
(9) Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla;	(9) Korisna učinkovitost kod minimalne toplinske snage;	(9) A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok;	(9) Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai;	(9) Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas;
(10) Erityiset varotoimenpiteet, jotka on otettava huomioon paikallista tilälämmittintä koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa;	(10) Sve posebne mjere opreza koje se moraju poduzeti kada se sastavlja, ugrađuju ili održavaju uređaji za lokalno grijanje prostora;	(10) Minden olyan esetleges speciális óvintézkedés megjelölését, amelyet az egyedi helyiségfűtő berendezés összeszerelésekor, üzembe helyezésekor vagy karbantartásakor meg kell tenni;	(10) Visos specialios atsargumo priemonės, kurių imamasi surenkant, įrengiant vietinį patalpų šildytuvą ar atliekant jo techninę priežiūrą;	(10) Jebkādi īpaši piesardzības pasākumi, kas ievērojami, lokālo telpu sildītāju montējot, uzstādot vai veicot tā tehnisko apkopi;
(11) Se ei saa käyttää laitetta ilman sopivaa verhousta; Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet ja noudata niitä;	(11) Zabranjena je uporaba uređaja bez prikladne obloge - Pročitati i slijediti upute za instaliranje, uporabu i održavanje;	(11) Tilos használni a készüléket, anélkül, megfelelő burkolat - Olvassa el és tartsa be a telepítési, használati és karbantartási utasításokat;	(11) Draudžiama naudoti prietaisą ir neturint tam tinkamo apvalkalo - Perskaitykite įrengimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir vykdykite jų reikalavimus;	(11) Aizliegts lietot ierīci bez atbilstošas apšuvuma - Izsīstīt un sekot instrukcijām instalācijai, lietošanai un tehniskai apkopei;

**(PL)**

- (1) Nazwa dostawcy lub znak towarowy;
- (2) Typu;
- (3) Identyfikator modelu/równoważnych modeli;
- (4) Klasa efektywności energetycznej;
- (5) Bezpośrednia moc cieplna;
- (6) Pośrednia moc cieplna;
- (7) Współczynnik efektywności energetycznej;
- (8) Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej;
- (9) Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej;
- (10) Wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń;
- (11) Zabrania się korzystania z urządzenia bez odpowiedniej okładziny - Przeczytać i stosować się do instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji;

**(RO)**

- (1) Denumirea sau marca comercială a furnizorului;
- (2) Tipul;
- (3) Identificator de model/modelelor echivalente;
- (4) Clasa de eficiență energetică;
- (5) Putere termică directă;
- (6) Putere termică indirectă;
- (7) Indicele de eficiență energetică;
- (8) Randamentul util la putere termică nominală;
- (9) Randamentul util la putere termică minimă;
- (10) Orice măsură de precauție specifică ce trebuie luată la asamblarea, instalarea sau efectuarea unei lucrări de întreținere a aparatului pentru încălzire locală;
- (11) Este interzisă utilizarea aparatului fără placare adecvat - A se citi și a se respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere;

**(SK)**

- (1) Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;
- (2) Typu;
- (3) Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov;
- (4) Trieda energetickej účinnosti;
- (5) Priamy tepelný výkon;
- (6) Nepriamy tepelný výkon;
- (7) Index energetickej účinnosti;
- (8) Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone;
- (9) Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone;
- (10) Všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, inštalácii alebo údržbe lokálneho ohrievača priestoru;
- (11) Je zakázané používať spotrebič bez riadneho opláštenia - Prečítajte si dodržujte návod na inštaláciu, použitie a údržbu;

**(SL)**

- (1) Ime dobavitelja ali blagovna znamka;
- (2) Tip;
- (3) Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov;
- (4) Razred energijske učinkovitosti;
- (5) Neposredna izhodna toplotna moč;
- (6) Posredna izhodna toplotna moč;
- (7) Indeks energijske učinkovitosti;
- (8) Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči;
- (9) Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči;
- (10) Vse posebne varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov;
- (11) Prepovedana je uporaba naprave brez ustreznih oblog - Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje;

**(SV)**

- (1) Leverantörens namn eller varumärke;
- (2) Typ;
- (3) Modellbeteckning/likvärdiga modeller;
- (4) Energieffektivitetsklass;
- (5) Direkt värmeeffekt;
- (6) Indirekt värmeeffekt;
- (7) Energieffektivitetsindex;
- (8) Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt;
- (9) Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt;
- (10) Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av rumsvärmare;
- (11) Det är förbjudet att använda apparaten utan lämpligt hölje - Läs och följ anvisningarna gällande installation, bruk och underhåll;